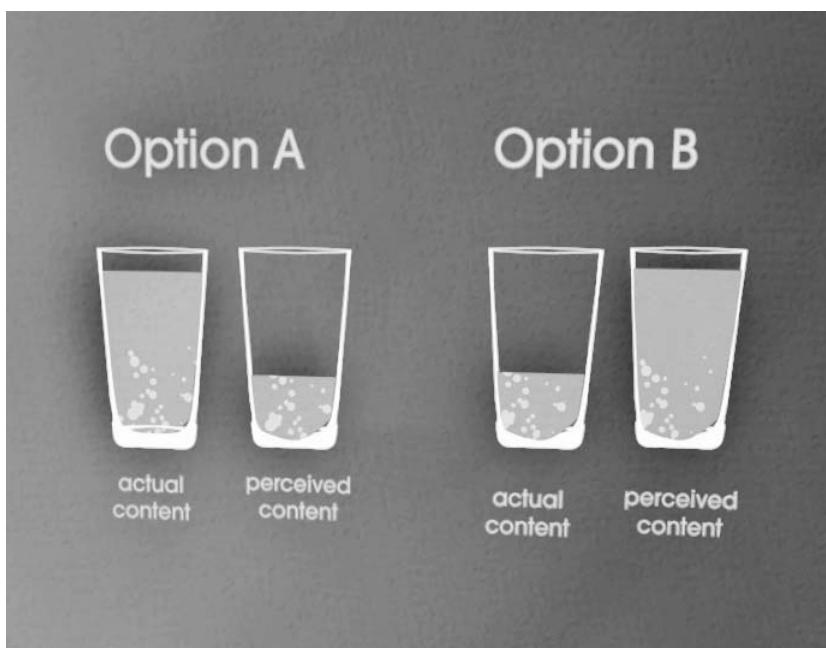


Clemens Kogler, Karo Szmit

Le Grand Content

| A 2007 | Beta SP | 4:3 | colour | stereo | 3 min 57 sec



CONCEPT & REALIZATION

Clemens Kogler
Karo Szmit

VOICE

André Tschinder

DISTRIBUTION

SALES

sixpackfilm

sixpack**film**

Neubaugasse 45/13, P.O. Box 197

A-1070 Wien, Austria

phone (+43 1) 526 09 90 - 0

fax (+43 1) 526 09 92

e-mail office@sixpackfilm.com

<http://www.sixpackfilm.com>



Clemens Kogler

*1980, studiert an der Kunstuniversität Linz (Malerei & Graphik), Schwerpunkt: Digitale Animation, Illustration. Lebt in Linz.

Born in 1980. Studied Painting and Graphic Arts at Linz's University of Fine Arts, focusing on digital animation and illustration. Lives in Linz.

Films / Videos (selection)

Herr Bar 2007
Arbeit 2.0 2006
Panther 2005
Calcium City 2005
Automatic 2002

Karo Szmit

*1978, studiert an der Kunstuniversität Linz (Experimentelle Gestaltung), Schwerpunkt: Animationsfilm, Zeichnung.

Born in 1978. Studied Experimental Design at Linz's University of Fine Arts, focusing on animation film and drawing.

Films / Videos (selection)

File is either 2005
SW-NÖ 04 (with Barbara Musil) 2004
-probieren sie andere Stichwörter 2004
Kaszany 2001

Le Grand Content

Zusammenfassend seien die entscheidenden Lebensfragen, so teilt die männliche Off-Stimme in sanft gebrochenem Englisch gleich eingangs mit, auf drei Begriffe einzugrenzen: auf Wie, Warum und Was – drei Grundfragen, die zugleich auch als die Lieblingswörter internationaler Teenager-Poesiealben nachweisbar seien. Teenager wiederum teilten etwa mit Kaffee und der Börse einen wesentlichen Grundsatz: Sie seien bloß eine Zeitlang heiß. Die Ewigkeit braucht etwas länger, vor allem aber: Zeit. Die man dazu nutzen kann, Abenteuer von wechselnder Intensität zu erleben. – Die wilden Assoziationsketten, die **Le Grand Content** in Gang setzt, sehen sich perfiderweise in die Sprache neuzeitlicher PowerPoint-Präsentationen übersetzt: in Schnittmengendiagramme, Tabellen und Grafiken. Dabei werden, in aller Ruhe, der Zusammenhang zwischen Bier und Selbstvertrauen und das Verhältnis von (psychischem) Schmerz und (physischen) Narben ausgelotet, aber auch die innere Verbindung von einsamem Eiscremekonsum und stark erhöhtem Selbstekel.

Le Grand Content ist ein subversives Unterfangen: Es führt vor, wie systematisch sich Desorientierung betreiben lässt, wie logisch Nonsense aussehen kann. Die übersichtliche Präsentation gewährleistet, der autoritativen Oberflächen zum Trotz, keinerlei Seriosität. Die Überzeugungskraft der grafischen Ableitungen ist exakt gleich groß wie ihre Absurdität. Die zart klingelnde Musik, die den Film umspielt, betont subtil das ihm zugrunde liegende Prinzip: die Melancholie des Apparats. **Le Grand Content** ist eine rare Arbeit, von trockenem Witz, ästhetischer Souveränität und lakonischer Präzision. Aus all diesen Gründen avancierte sie in den vergangenen Wochen zu einem Überraschungshit auf der Digi-Clip-Website YouTube.com. Mit gut einer halben Million Zuschauern dürfte **Le Grand Content** bereits jetzt zu den meistgesehenen österreichischen Filmen der letzten Jahrzehnte zählen. (*Stefan Grissemann*)

Le Grand Content

At the film's very beginning the voice over, a man speaking in gently broken English, claims that the most important issues in life can be summed up with three words: how, why and what—three basic questions which are provably the most popular words in the auto-graph books of teenagers around the world. Teenagers themselves share a basic principle with coffee and the stock exchange: They're hot for a limited time only. A little more is required for eternity, most importantly time, which can be used to experience adventures of various degrees of intensity. – The wild chains of associations set in motion by **Le Grand Content** are insidiously translated into the language of contemporary PowerPoint presentations: pie charts, graphs and tables. At the same time, very subtly, the connection between beer and self-confidence, and the ratio of (psychological) pain to (physical) scars is explored, as is the inner connection between solitary consumption of ice cream and an intense increase in self-disgust.

Le Grand Content is a subversive undertaking: It demonstrates how systematically disorientation can take place, how logical nonsense can seem. The well-organized presentation, despite its authoritative appearance, does not at all ensure that it should be taken seriously. The persuasive power of the graphic deductions is precisely equal to their absurdity. The gently ringing music which plays throughout the film subtly emphasizes its underlying principle: the melancholy nature of the apparatus. **Le Grand Content** is a rare kind of work, brimming with dry humor, esthetic confidence and terse precision. For these reasons it has become a surprise hit on YouTube.com, the Web site for digital clips. With nearly half a million viewers, **Le Grand Content** could well be one of the most-watched Austrian films of the past few decades. (*Stefan Grissemann*)

Le Grand Content

En conclusion, les questions vitales les plus essentielles, assure d'emblée une voix off masculine dans un anglais assez approximatif, se résumant en trois notions : le comment, le pourquoi et le quoi – trois interrogations fondamentales qui, en outre, sont les mots préférés des teenagers du monde entier si l'on en croit leurs albums de poésie. Par ailleurs, nous dit-on, les teenagers ont en commun avec le café et la bourse un principe essentiel : ils refroidissent assez vite. L'éternité prend un peu plus longtemps. Et surtout : son temps. Lequel peut être mis à profit pour vivre des aventures d'intensité variable. Non sans malice, les associations de mots délirantes que suscite **Le Grand Content** se voient traduites dans le langage moderniste des présentations Powerpoint : diagrammes de Venn, tableaux et graphiques. Ce faisant, le rapport entre la bière et la confiance en soi est paisiblement soumis à l'analyse, de même que la relation entre la douleur (psychique) et les cicatrices (physiques), mais aussi le lien intime qui unit ingurgitation solitaire de crème glacée et profond dégoût de soi.

Le Grand Content est une entreprise subversive : il nous montre avec quel acharnement se pratique la désorientation et combien le non-sens peut paraître logique. La présentation, si claire soit-elle, ne garantit aucun sérieux, n'en déplaise à l'autoritarisme des apparences. La force de persuasion des déductions graphiques est à l'exacte mesure de leur absurdité. La douce musique qui baigne le film souligne subtilement son principe sous-jacent : la mélancolie de l'appareil. **Le Grand Content** est une œuvre rare, à l'humour grinçant, à l'esthétique parfaite et la précision lapidaire. Ce sont toutes ces raisons qui l'ont propulsé ces dernières semaines au rang de succès surprise sur le site de clips vidéo YouTube.com. Avec un bon demi-million de spectateurs, **Le Grand Content** compte sans doute déjà parmi les films autrichiens les plus vus de ces dernières décennies. (*Stefan Grissemann*)

Traduction: Françoise Guiguet